

Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 quy định về việc thành lập, tổ chức quản lý, tổ chức lại, giải thể và hoạt động có liên quan của doanh nghiệp
企業の設立、管理、再編、解散及び関係活動について規定する新企業法No. 59/2020/QH14

Ngày 17/06/2020, Quốc hội ban hành Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 quy định về việc thành lập, tổ chức quản lý, tổ chức lại, giải thể và hoạt động có liên quan của doanh nghiệp. Luật này có hiệu lực thi hành từ ngày 01/01/2021, thay thế Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13.

2020年6月17日、国会は企業の設立、管理、再編、解散及び関係活動について規定する新企業法 No. 59/2020/QH14 を公布した。同法は現行企業法 No. 68/2014/QH13 に代わり、2021年1月1日より施行される。

Theo đó, có một số nội dung đáng chú ý như sau:

その概要は以下の通りである。

1. Doanh nghiệp được quyết định về nội dung khắc dấu (quy định những nội dung cần khắc trên dấu đã bị xóa bỏ). Bên cạnh đó, doanh nghiệp không cần phải thông báo mẫu dấu cho cơ quan đăng ký kinh doanh trước khi sử dụng như hiện nay nữa (Điều 43).

企業は印鑑に刻印する内容を自ら決定することができる（印鑑に刻印すべき内容を定めた規定が削除された）。また、管轄機関への使用前の印鑑使用通知の義務が削除された（第43条）。

2. Nếu công ty có nhiều hơn một người đại diện theo pháp luật thì Điều lệ công ty quy định cụ thể quyền, nghĩa vụ của từng người đại diện theo pháp luật. Trường hợp việc phân chia quyền, nghĩa vụ của từng người đại diện theo pháp luật chưa được quy định rõ trong Điều lệ công ty thì mỗi người đại diện theo pháp luật của công ty đều là đại diện đủ thẩm quyền của doanh nghiệp trước bên thứ ba; tất cả người đại diện theo pháp luật phải chịu trách nhiệm liên đới đối với thiệt hại gây ra cho doanh nghiệp theo quy định của pháp luật về dân sự và quy định khác của pháp luật có liên quan (Điều 12 khoản 2, điều 24 khoản 2g).

法的代表者が複数いる場合、各々の法的代表者の権利と義務が会社の定款に明記される。各代表者の権利と義務の区分が会社の定款に明規されていない場合、それぞれが第三者に対して、企業における権限を十分に有する代表者となる。すべての法的代表者は、民法およびその他の関連法に従って企業に生じた損害について、連帯責任を負わなければならない（第12条2項、24条2項g）。

3. Công ty TNHH một thành viên có chủ sở hữu là tổ chức phải có ít nhất một người đại diện theo pháp luật là người giữ một trong các chức danh Chủ tịch Hội đồng thành viên, Chủ tịch công ty hoặc Tổng giám đốc hoặc giám đốc (Điều 79).

組織により所有される一人社員有限責任会社について、少なくとも法的代表者の一人が社員総会の会長、会社の会長、会社の社長いずれかの職位に就かなければならない（第79条）。



4. Rút ngắn thời hạn thông báo cho Cơ quan đăng ký kinh doanh về việc tạm ngừng kinh doanh/tiếp tục kinh doanh trở lại từ 15 ngày xuống còn 03 ngày làm việc trước khi tạm ngừng kinh doanh/tiếp tục kinh doanh (Điều 206).
経営登記機関への活動の一時停止および再開の事前通知期限が現在の15日から3営業日に変更される（第206条）。
5. Công ty trách nhiệm hữu hạn không còn nghĩa vụ phải bổ nhiệm kiểm soát viên. Theo đó, không cần báo cáo cho cơ quan đăng ký kinh doanh khi có sự thay đổi như trước đây nữa (Điều 54, điều 79).
有限責任会社における監査役の設置義務が削除された。そのため、経営登記機関に監査役の変更を通知する必要がなくなる（第54条、第79条）。

以上

HA NOI HEAD OFFICE

8F, Vinafor Building, 127 Lo Duc, Hai Ba Trung, Hanoi
Tel: +(84)24 – 39 765 761
Fax: +(84)24 – 39 765 762

YOKOHAMA BRANCH

6F, Yokohama World Porters, 2-2-1 Shinko Nakaku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, Japan
Tel: +(81)45 – 222 - 2052 (ext.5673)

DANANG OFFICE

Zone G, 5F, Danang Software Park, 02 Quang Trung, Hai Chau Dist., Danang
Tel: +(84)236 – 3 898 325
Fax: +(84)236 – 3 898 326

HO CHI MINH OFFICE

PSO Business Center, 15F, LIM Tower II, 62A Cach Mang Thang Tam, Ward 6, Dist. 3, HCM City
Tel: +(84)28 - 71 088 468